



| TENDER NO. SC1655/2015 | TENDER NR. SC1655/2015 | UQIKELELO- XABISO NO. SC1655/2015 |
|---|--|---|
| <p>Tenders are hereby invited for the Construction of Kidbrooke Pumping Station, Rising Mains and Refurbishment of Palmiet River Weir And Buffels River Dam Bridge.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 30 October 2015, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; from Ms. Rita Neethling Tel. 028 313 8064, between 08h30 and 15h30 upon payment of a tender participation fee of R630-00 per set.</p> <p>Sealed tenders, with: “Tender No.SC 1655/2015:Construction of Kidbrooke Pumping Station, Rising Mains and Refurbishment of Palmiet River Weir And Buffels River Dam Bridge.” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 5 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation issued by Overstrand Municipality.</p> <p>A compulsory information session will be held at 11H00 on 10 November 2015 at the Municipal Offices, Preekstoel Water Treatment Plant, Hermanus (S34 24 31.0 E19 12 23.9)</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of at least 4CE or higher</p> <p>The closing date and time of the tender is on 20 November 2015 at 12h00 and tenders will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to H Leng at telephone number: 021 914 0300.</p> | <p>Tenders word hiermee ingewag vir die Konstruksie van Kidbrooke Pompstasie, Stygende Hoofleiding en Opknapping van Palmietrivier Keerwal en Buffelsrivierdam brug.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 30 Oktober 2015, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, vanaf Me. Rita Neethling, Tel. 028 313 8064 tussen 08h30 en 15h30 na betaling van 'n tenderdeelnamefooi van R630-00 per stel.</p> <p>Verseëelde tenders duidelik gemerk: “Tender Nr.:SC1655/2015 Konstruksie van Kidbrooke Pompstasie, Stygende Hoofleiding en Opknapping van Palmietrivier Keerwal en Buffelsrivierdam brug.” op die koevert, moet geplaas word in Tenderbus Nr. 5 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie verskaf deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>‘n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 11h00 op 10 November 2015, by die Munisipale kantore, Preekstoel Watersuiveringsaanleg, Hermanus (S34 24 31.0 E19 12 23.9)</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte CIDB kontrakteurgradering van ten minste 4CE of hoër hê.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is 20 November 2015 om 12h00 en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan gerig word aan H Leng by telefoonnommer 021 914 0300.</p> | <p>Kucelwa uqikelelo-xabiso: Ukokhiwa Kwesitishi Esifunxa Amanzi Amdaka Kwinqiqi yase Kidbrooke, nokulungiswa kwe Donga lokukhupha amanzi eDameni lase Palmiet kunye nolungiswa kwe brorho le Dama i Buffels River.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu 30 Oktobha 2015, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana u Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30, usakuhlulwa umrhumo wokuthatha inxaxheba oxabiso R 630.00 nge seti.</p> <p>Uqikelelo-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Uqikelelo-Xabiso No. SC 1655/2015: Ukokhiwa Kwesitishi Esifunxa Amanzi Amdaka Kwinqiqi yase Kidbrooke, nokulungiswa kwe donga le dama lase Palmiet kunye ne brorho ye dama i Buffels River.” Ibhalewe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 5 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa kwi Ofisi, Zika Masipala, ePreekstoel Water Treatment Plant, eHermanus. Ngomhla we 10 Novembha 2015 ngentsimbi ye 11h00</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 4CE okanye ngaphezulu</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 20 Novembha 2015 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 90 emva komhla wokuvula. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana u H Leng kule nombolo ilandelayo 021 914 0300 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p> |
| <p>DIRECTOR: INFRASTRUCTURE AND PLANNING</p> | <p>DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p> | <p>UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p> |

